

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse

**Herausgeber:** Technique agricole Suisse

**Band:** 45 (1983)

**Heft:** 4

**Rubrik:** L'acier à ressorts a ses problèmes

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

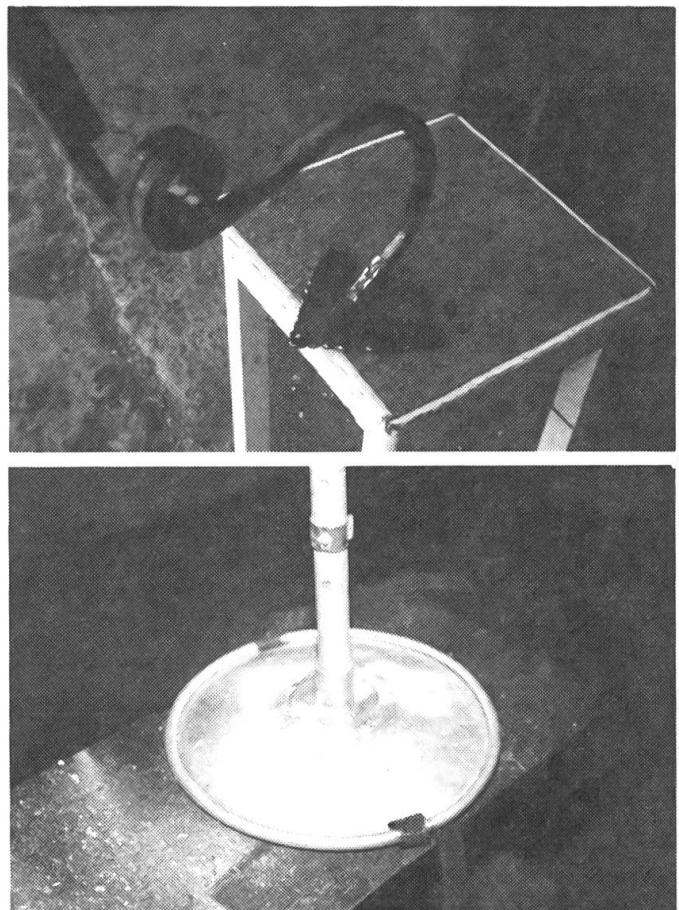
## L'acier à ressorts a ses problèmes

On demande souvent si l'acier à ressorts est soudable. Chez nous, on répond souvent négativement à cette question.

En Suisse, les mesures de sécurité en vigueur défendent le soudage des lames de ressorts de camions. D'autre part, nous savons, qu'en Afrique, on soude des lames de ressorts depuis des années et avec grand succès. C'est aussi le cas dans les pays de l'Est.

Pour nous, cette contradiction peut signifier que l'on peut souder de l'acier à ressorts à condition que la réparation effectuée ne soit pas préjudiciable à la sécurité (dents des cultivateurs, par exemple). Cela exige l'emploi d'une électrode d'une ténacité appropriée. Cette ténacité est obtenue par une adjonction de chrome, de nickel ou/et de manganèse. Le soudage de pièces d'œuvre bien préparées au moyen d'électrodes de ce genre consomme relativement peu de courant de soudage.

H.U. Fehlmann  
Trad. H.O.  
Dia HF



## La presse agraire régionale est en danger

La multiplicité de la presse agricole professionnelle et paysanne est mise en question. Des avis gratuits et des revues agraires étrangères envahissent le marché suisse et entrent aussi en concurrence avec la presse agraire cantonale et régionale.

Un groupe de discussion de l'Association Suisse des Journalistes Agricoles (ASJA) a fait cette constatation à l'occasion d'un cours de perfectionnement à Zäziwil BE. La multiplicité de la presse agraire doit être maintenue. La population paysanne a droit à des informations qui tiennent compte des conditions régionales. C'est pourquoi les journalistes agricoles exigent une amélioration et un encouragement de la presse

agraire. Ils proposent les mesures suivantes aux maisons d'édition et gérants:

- La profession des journalistes et rédacteurs agricoles doit être revalorisée. Il importe de transformer des rédactions à temps partiel en rédactions à plein temps et de mettre à disposition les moyens nécessaires.
- L'activité journalistique est laborieuse. Elle presuppose l'emploi de moyens techniques modernes. Les rédacteurs de la presse agricole ont par conséquent besoin de moyens financiers plus considérables et surtout de plus de temps que ce n'est le cas aujourd'hui.
- En outre, les rédacteurs de la presse pay-